УДК 378

Д. А. Кирпичева, Г. Н. Гмызина
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Ульяновский государственный педагогический университет имени И. Н. Ульянова», Ульяновск, Россия

ИНОЯЗЫЧНАЯ СОЦИОКУЛЬТУРНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ КАК ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ПРОБЛЕМА

Введение. Согласно федеральным государственным стандартам второго поколения основной целью изучения иностранных языков в школе является формирование у учащихся иноязычной коммуникативной компетенции, т. е. способности и готовности осуществлять иноязычное межличностное и межкультурное общение с носителями языка [1, с. 16]. Собственный опыт преподавания английского языка в средней общеобразовательной школе позволяет сделать вывод о том, что большинство учащихся не готовы к подобному общению. Даже при условии владения лексико-грамматическим материалом и наличии сформированных навыков аудирования иноязычной речи учащиеся зачастую испытывают трудности в общении с иностранцами из-за нехватки или полного отсутствия знаний о традициях и обычаях страны изучаемого языка, выбора неправильного стиля общения, непонимания национальных особенностей или непринятия норм и традиций чужой культуры, что свидетельствует о несформированности у них социокультурной компетенции.

Основная часть. Роль социокультурной компетенции на современном этапе очевидна из-за нарастающего сотрудничества между странами, необходимости вести диалог между культурами. Э. А. Генсицкая подчеркивает, что способности к межкультурному общению у учащихся способствует изучение культуры народа страны изучаемого языка, куда входят правила поведения и общения в социуме, особенности национального характера, духовные и материальные ценности [2].

Применительно к изучению иностранного языка компетенция характеризует определенный уровень владения языком и включает три взаимосвязанных компетенции: языковую (или лингвистическую), речевую и коммуникативную; дополняется социокультурной, ценностно-смысловой, дискурсивной, стратегической (компенсаторной), социальной, предметной и профессиональной компетенциями [3, с. 107]. В современной методике социокультурная компетенция рассматривается авторами либо как компонент коммуникативной компетенции, либо как условие ее формирования. Например, А. Н. Щукин говорит о том, что социокультурная компетенция дополняет коммуникативную и «подразумевает знание учащимися национально-культурных особенностях социального и речевого поведения носителей языка: их обычаев, этикета, социальных стереотипов, истории и культуры, а также способов пользования этими знаниями в процессе общения [4, с. 140]. А. Ю. Авакова, И. Л. Бим, В. В. Сафонова рассматривают социокультурную компетенцию как неотъемлемую составляющую коммуникативной компетенции, отвечающую за приобщение обучающихся к культуре страны изучаемого языка, более глубокое понимание культуры своей страны, умение представлять её в процессе межкультурного общения [5—7].

При этом необходимо отметить, что о сформированности социокультурной компетенции у обучающихся свидетельствует не только наличие у них знаний о культуре стран изучаемого языка и умений вести себя соответственно принятым в стране нормам, понимать, какое поведение адекватно той или иной ситуации, отличать стереотипы от реальности, ориентироваться в общественных местах, пользоваться общественным транспортом, телефоном и т. п., но и умение представить собственную культуру, а также такие качества, как толерантность и уважение к чужой культуре. Учащиеся должны узнавать наиболее известных литературных героев и литературные произведения, находить сходства и различия (в явлениях, событиях, действиях и поступках людей) в родной и чужой культурах и понимать, какие ценности материальной и духовной культуры являются предметом национальной гордости, какими людьми и почему гордятся носители языка; систему основных ценностей и образ жизни, принятые в стране изучаемого языка; реалии молодежной культуры; образ жизни молодежи и реалии в контексте художественных произведений [5; 7—10].

Таким образом, социокультурная компетенция имеет сложную структуру и включает в себя «сущности межкультурной компетенции, дополненные блоком личностных характеристик, способствующих достижению межкультурного понимания и успешному педагогическому общению» [8]. Е. Я. Пантеева на основе исследований ряда ученых (П. В. Сысоев, В. В. Сафонова, Н. Н. Гавриленко, Л. К. Латышев, М. В. Вербицкая, М. Ю. Соловов) выделяет в составе социолингвистической компетенции пять компонентов (лингвистический, культурный, социальный, экстралингвистический и психологический) и использует для описания признаков проявления компетенции таксономию целевых результатов образования — «знает, умеет, владеет» для каждого их них [11]. Н. В. Шилина предлагает модель социокультур-

© Кирпичева Д. А., Гмызина Г. Н., 2020

ной компетенции, в которой когнитивный компонент отвечает за лексико-грамматические и лингвострановедческие знания, деятельностный — за умения и навыки использовать эти знания в зависимости от ситуации общения, а личностный — за сформированность личностных качеств, позволяющих адаптироваться к иноязычной среде, прогнозировать возможные помехи в условиях межкультурного общения и находить способы их устранения [12, с. 2].

Проблема формирования социокультурной компетенции в условиях искусственно созданной языковой среды остается одной из самых актуальных с начала 90-х годов XX века Бесспорно, самым эффективным способом овладения социокультурной компетенцией является непосредственное посещение страны изучаемого языка, погружение в культуру, изучение традиций и обычаев при реальном наблюдении. Но такая возможность представляется лишь небольшому количеству школьников. Атмосферу непринужденного иноязычного общения можно создать и на уроке, используя неисчерпаемые ресурсы сети Интернет, готовые видеоролики о жизни в стране изучаемого языка, аутентичные тексты для чтения и аудирования. Межпредметные и интегрированные уроки помогут в изучении культурных особенностей через литературу, фольклор, музыку, живопись, театр и кинофильмы страны изучаемого языка.

Вслед за Е. Н. Шилиной мы считаем, что одним из важных условий формирования социокультурной компетенции является организация внеурочной деятельности учащихся [11]. Общение со сверстниками из других зарубежных стран через Интернет или в неформальной обстановке после уроков, организация и проведение телемостов, фестивалей языков, скайп-конференций со школьниками со всего мира, изучающими английский язык как иностранный, позволяют учащимся не только применить имеющиеся знания о том, как нужно общаться с представителями другой культуры, но и на практике убедиться в их необходимости. Использование краеведческого материала при организации подобных мероприятий приближает иноязычную коммуникацию к личному опыту учащихся, позволяет им оперировать в беседе фактами и сведениями, с которыми они сталкиваются в повседневной жизни, что способствует развитию свободы и раскрепощённости учащихся. В подобных условиях они могут действовать «от своего лица» и реализовывать свои личные коммуникативные намерения, что, в свою очередь, неизменно способствует не только достижению основной цели изучения иностранного языка в средней школе, но и повышению мотивации к его изучению.

Заключение. Формирование иноязычной коммуникативной компетенции невозможно без сформированности социокультурного компонента, который отвечает за готовность к интерактивному социальному общению и обмену информацией с учетом традиций, правил и норм вербального и невербального общения, принятых в стране изучаемого языка.

Список цитируемых источников

1. Фундаментальное ядро содержания общего образования / Рос. акад. наук, Рос. акад. образования ; под ред. В. В. Козлова, А. М. Кондакова. — 4-е изд., дораб. — М. : Просвещение, 2011. — 79 с.
2. *Генсицкая, Э. А.* Роль социокультурной компетенции в овладении иностранным языком [Электронный ресурс] / Э. А. Генсицкая // Вестн. науки и образования, 2014. — Режим доступа: http://cyberleninka.ru/article/v/rol-sotsiokulturnoy-kompetentsii-v-ovladenii-inostrannym-yazykom . — Дата доступа: 04.11.2019.
3. *Азимов, Э. Г.* Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. — М. : ИКАР, 2009. — 448 с.
4. *Щукин, А. Н.* Обучение иностранным языкам. Теория и практика : учеб. пособие для преподавателей и студентов / А. Н. Щукин. — М. : Филоматис, 2004. — 409 с.
5. *Авакова, А. Ю.* Социокультурная компетенция как составляющая коммуникативной компетенции при обучении иностранному языку [Электронный ресурс] / А. Ю. Авакова // Науч. тр. КубГТУ. — 2014. — № 4. — Режим доступа: http://ntk.kubstu.ru/file/153 . — Дата доступа: 04.11.2019.
6. *Бим, И. Л.* Компетентностный подход к образованию и обучению иностранным языкам / И. Л. Бим // Компетенции в образовании: опыт проектирования. — М., 2007. — С. 156—163.
7. *Сафонова, В. В.* Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций / В. В. Сафонова. — Воронеж : Истоки, 1996. — 238 с.
8. *Шилина, Н. В.* Проблема формирования иноязычной социокультурной компетенции учащихся: исторический контекст [Электронный ресурс] / Н. В. Шилина, Г. И. Аксенова // Каз. вестн. молодых учёных. Сер. «Педагогические науки». — 2017. — № 2. — Режим доступа: http://cyberleninka.ru/article/v/problema-formirovaniya-inoyazychnoy-sotsiokulturnoy-kompetentsii-uchaschihsya-istoricheskiy-kontekst . — Дата доступа: 04.11.2019.
9. *Иванова, Т. В.* Технологии и методики обучения иностранным языкам : учеб. пособие для студентов направления подготовки «Филологическое образование» / Т. В. Иванова, З. Р. Киреева, И. А. Сухова. — Уфа : Изд-во БГПУ, 2009. — Ч. I. — 196 с.
10. *Шилина, Е. Н.* Формирование социокультурной компетенции средствами внеклассной работы: английский язык, средняя школа : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / Е. Н. Шилина. — Томск, 2004. — 173 л.
11. *Пантеева, Е. Я.* К проблеме компонентного состава социокультурной компетенции современного переводчика [Электронный ресурс] / Е. Я. Пантеева // Вестн. Бурят. гос. ун-та. — 2012. — № 11. — Режим доступа: http://cyberleninka.ru /article/n /k-probleme-komponentnogo-sostava-sotsiokulturnoy-kompetentsii-sovremennogo-perevodchika . — Дата доступа: 04.11.2019.
12. *Шилина, Н. В.* Анализ уровня сформированности компонентов иноязычной социокультурной компетенции у обучающихся [Электронный ресурс] / Н. В. Шилина // Мир науки. — 2018. — № 6. — Режим доступа: https://mir-nauki.com /PDF/68PDMN618.pdf . — Дата доступа: 04.11.2019.